



# ЧТЕНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ 70-летию со дня рождения ПРОФЕССОРА В. А. КАРПОВА

## Программа

19-20 марта 2010 г



Минск  
2010

## ПОРЯДОК РАБОТЫ ЧТЕНИЙ

### 19 марта, пятница

- 9 00 – 10 00 Регистрация участников чтений  
(ауд 55)
- 10 00 – 13 30 Пленарное заседание (ауд 304)
- 13 30 – 14 30 Кофе-пауза (ауд 55)
- 14 30 – 18 00 Пленарное заседание (ауд 304)

### 20 марта, суббота

- 11 15 – 14 30 Заседание секций
- 14 30 – 15 30 Кофе-пауза (ауд 55)
- 15 30 Закрытие научных чтений (ауд 304)

19 марта (ауд 304)

## ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

10.00 – 13 30

### ДОКЛАДЫ

Воспоминания о годах службы Владимира Карпова в армии  
**Мартынов Анатолий Андреевич** *военный пенсионер*

Владимир Карпов в студенческие годы  
**Норман Борис Юстинович**, *доктор филологических наук профессор кафедры теоретического и славянского языкознания филологического факультета БГУ*

«Звезда полей» Николая Рубцова, Вологда литературная  
**Архипов Иван Изосимович** *журналист*

Призвание – быть поэтом (лингвистический этюд)  
**Мельникова Лариса Алексеевна**, *кандидат филологических наук*

Лингвистика дискурса  
**Ростовцев Владимир Николаевич**, *доктор медицинских наук*

Значение логических и семантических парадоксов для теории языка  
**Гордей Александр Николаевич** *доктор филологических наук профессор заведующий кафедрой восточных языков факультета международных отношений БГУ*

Моделирование концепта  
**Прохорова Светлана Михайловна**, *доктор филологических наук профессор кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ*

Поэзия и компьютер  
**Зубов Александр Васильевич**, *доктор филологических наук профессор заведующий кафедрой информатики и прикладной лингвистики УО МГЛУ*

Использование ресурсов сети Интернет для обучения филологов  
**Елисеева Ольга Евгеньевна** *кандидат технических наук доцент кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ*

## ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

14.30 – 18.00

## ДОКЛАДЫ:

Технология проектирования интеллектуальных систем

**Голенков Владимир Васильевич**, доктор технических наук профессор заведующий кафедрой ИИТ БГУИР**Гулякина Наталья Александровна** кандидат технических наук профессор кафедры ИИТ БГУИР

Системная трансформация образования на пути к хозяйству знания

**Адамович Тадеуш Иванович**, доцент кафедры теоретической и институциональной экономики БГУ

Теория струн в применении к лингвистическим исследованиям дискурса

**Павловская Наталия Юрьевна**, доктор филологических наук профессор кафедры белорусского языка и литературы МГЛУ

Системный вклад модальности-маркированных кодов в обобщении высшего символического уровня языка

**Евчик Надежда Семеновна**, доктор филологических наук профессор кафедры речеведения и теории коммуникации

"Вакуумные" тексты Геннадия Айги

**Скоропанова Ирина Степановна**, доктор филологических наук профессор кафедры русской литературы филологического факультета БГУ

Межязыковые системные отношения лексем как проблема теоретической семантики и протодидактики

**Ратникова Ирина Энгелевна** доктор филологических наук профессор кафедры русского языка филологического факультета БГУ

Беларускі моўны этыкет: базавыя мадэлі развіццёвых этыкет у

эпістаграфіі канца XIX – пачатку XX ст

**Важник Сергей Александрович** кандидат филологических наук доцент БГУ современного белорусского языка филологического факультета БГУ

К вопросу о сопоставлении английских терминологических словосочетаний и их переводов на русский язык

**Степанова Дарья Валерьевна** кандидат филологических наук ст преподаватель кафедры теории и практики английской речи МГЛУ

(ауд. 318)

## Секция 1 МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКА

## Председатели

доцент **З.И. Бадевич**,доцент **М.В. Свиридович**

Дзеясловы руху ў паэме Якуба Коласа «Новая зямля»

**Бадевич Зинаида Ивановна** кандидат филологических наук доцент зав кафедрой современного белорусского языка филологического факультета БГУ

Моделирование как способ создания учебного текста

**Буховец Снежана Климовна** преподаватель кафедры белорусского и русского языков БМГУ

Факультативные занятия по синтаксису в средней общеобразовательной школе

**Долбик Елена Евгеньевна**, кандидат филологических наук доцент кафедры русского языка филологического факультета БГУ

Преподавание языка с применением методики Mind Maps

**Ермолович Константин Владимирович**, студент 4 курса кафедры ИИТ 4 курс БГУИР**Головня Анастасия Ивановна** кандидат филологических наук доцент кафедры ИИТ БГУИР

Изучение грамматики итальянского языка на материале корпуса CoLFIS

**Косарева Екатерина Олеговна**, студентка БГУ**Баркович Александр Аркадьевич**, кандидат филологических наук старший преподаватель кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

Некоторые аспекты номинации лекарственных растений в диалектах русского языка

**Кузнецова Елена Леонидовна**, преподаватель кафедры латинского языка БГМУ

Лингвистические особенности диалога в Интернет-дидактике при обучении языку и в обучении посредством языка

**Половец Маргарита Владимировна** студентка ГрГУ

Лингводидактический аспект зривоставаний  
**Свиридович Марина Васильевна**, кандидат филологических наук  
старший преподаватель кафедры прикладной лингвистики филоло-  
гического факультета БГУ

Учение о достоинствах речи история эволюции  
**Хомич Гордей Васильевич**, преподаватель кафедры прикладной  
лингвистики филологического факультета БГУ

20 марта, 11.15 – 14.30  
(ауд 320)

## Секция 2 МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ

**Председатели**  
ст прел А.А. Матюнова,  
ст прел М.И. Громько

Преподавание глагольных форм студентам-иностранцам  
**Адашкович Ирина Владимировна**, преподаватель кафедры бело-  
русского и русского языков БГМУ  
**Кислик Надежда Валерьяновна**, преподаватель кафедры белорус-  
ского и русского языков БГМУ

К вопросу о создании учебного словаря сочетаемости медицинских терми-  
нов для иностранных учащихся

**Аксенова Галина Николаевна** кандидат педагогических наук до-  
цент кафедры белорусского и русского языков БГМУ  
**Кожухова Наталья Егоровна**, кандидат филологических наук до-  
цент кафедры белорусского и русского языков БГМУ

Практика речи учебник как основа организации учебного процесса на на-  
чальном этапе

**Будай Владимир Георгиевич**, доцент Эрдживесского университета,  
Турция

К вопросу о типологии культурных фондов в процессе МКК в условиях бело-  
русской культурной среды (на материале комплекса «Беларусь»)

**Бурак Анастасия Геннадьевна**, студентка 4 курса БГУ

Об изучении языковых афоризмов А С Пушкина в иностранной аудитории  
**Глухотко Алла Ивановна**, ст преподаватель кафедры кафедры  
прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

Лексический аспект в практическом курсе обучения методике преподавания  
в иностранной аудитории

**Громько Марина Николаевна** ст преподаватель кафедры  
прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

К вопросу об учете индивидуально-психологических особенностей учащихся  
при обучении РКИ

**Егоркина Юлия Эриковна**, студентка 4 курса БГУ

Элементы лексико-семантического и этимологического анализа на уроках  
РКИ

**Лапуцкая Ирина Иосифовна**, Инст языка и литературы им Я Ко-  
ласа и Я Купальи НАН Беларуси, мл научн сотрудник  
**Шакун Надежда Степановна**, кандидат филологических наук стар-  
ший преподаватель БГЭУ

Коммуникативный подход к процессу обучения РКИ критерии и проблемы  
разработки учебных материалов на уровне коммуникативной насыщенности  
и профессиональной достаточности

**Матюнова Антонина Александровна**, кандидат филологических наук  
старший преподаватель кафедры прикладной лингвистики филоло-  
гического факультета БГУ

Глагол в предъявлении носителям китайского языка Начальный этап изуче-  
ния РКИ

**Сабайда Светлана Владимировна**, старший преподаватель кафе-  
дры белорусского и русского языков БНТУ

Общение как объект изучения в методике преподавания РКИ  
**Стойка Галина Леонидовна**, преподаватель кафедры белорусского и  
русского языков БГМУ

### Секция 3 ОБЩАЯ ТЕОРИЯ СИСТЕМ КАК МЕТОДОЛОГИЯ НАУКИ

#### **Председатели**

*доцент* Д.Н. Гомон,  
*к.ф.н.* С.Г. Барбук

Фонетика, графика, фонология и изомерия

**Барбук Светлана Геннадьевна**, кандидат филологических наук

Системная классификация апикальных предыхательных у современной белорусской мове

**Варанович Валерий Викторович**, преподаватель кафедры общих дисциплин гуманитарного факультета БГУ

Принцип симметрии в развитии ЛСГ глаголов говорения

**Глинка Елена Витальевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка Брянского ГУ

Теория групп в лингвистике

**Гомон Дмитрий Николаевич**, кандидат филологических наук, доцент кафедры классической филологии филологического факультета БГУ

Методология гуманитарных наук

**Горбачев Александр Юрьевич**, ст. преподаватель кафедры русской литературы филологического факультета БГУ

Симметрично-асимметричное представление омонимии на разных уровнях языка

**Головня Анастасия Ивановна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

Алгоритмы в преподавании риторики студентам гуманитарных факультетов

**Игнатович Татьяна Владимировна**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры риторики и методики преподавания языков и литератур филологического факультета БГУ

Неполнота парадигмы и симметрия

**Лавренко Анжелла Валерьевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

Типологическая процедура установления бинарных языковых структур  
**Овчинникова Алла Николаевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры восточных языков факультета международных отношений БГУ

Опыт построения формальной системы, описывающей заглавия лингвистических работ

**Порицкий Владислав Валерьевич**, студент 4 курса БГУ

Использование электронных текстов в преподавании иностранных языков

**Рычкова Людмила Васильевна**, кандидат филологических наук, зав. кафедрой теоретического и славянского языкознания ГрГУ

Формирование коммуникативной компетенции на занятиях по справочному

**Скачкова Валентина Александровна**, кандидат филологических наук, доцент Гомельского филиала УО ФГБ «Международный институт трудовых и социальных отношений»

Секция 4 ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА В БЕЛАРУСИ:  
СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

**Председатели**

доцент **А.В. Лавренко,**  
доцент **И.И. Зубова**

Различия между номинативными и коммуникативными клише в их композиционно-организационных возможностях в газетном тексте (на материале русского и английского языков)

**Бырда Ирина Валериановна,** аспирантка кафедры теоретического и славянского языкознания филологического факультета БГУ

Структурная организация текстов англоязычных сетевых дневников

**Зубова Ирина Ивановна,** доцент кафедры информатики и прикладной лингвистики МГЛУ

Синтаксические особенности текстов англоязычных форумов

**Клим Елена Александровна,** студентка 5 курса МГЛУ

Структурно-семантическая организация заголовков англоязычных научных текстов

**Кралевиц Надежда Васильевна,** студентка 5 курса МГЛУ

Формирование системы интонационных контуров в языковом сознании лиц с нарушением слуха

**Крылович Марина Юрьевна,** ст. преподаватель кафедры речеведения и теории коммуникации МГЛУ

Психологические особенности восприятия изображения

**Плаксина Елена Викторовна,** студентка 5 курса МГЛУ

Хранение и обработка символьных строк в семантических системах

**Уваров Константин Александрович,** ассистент кафедры ИИТ БГУИР

**Тумас Екатерина Дмитриевна,** студентка 4 курса БГУИР

Информационно-аналитическая статья как тип текста

**Черкас Мария Игоревна,** студентка 5 курса МГЛУ

Лингвистическая база знаний интеллектуальной поисковой системы

**Шкуратова Ника Юрьевна,** студентка 5 курса МГЛУ

Секция 5: ПРОБЛЕМА ПЕРЕВОДА

**Председатели**

профессор **Л.Г. Мощенская,**  
доцент **С.Н. Рудая**

Специфика рекламного девиза (слогана) и его перевод на русский язык

**Брагарник Ольга Самуиловна,** преподаватель кафедры теории и практики перевода гуманитарного факультета БГУ

Молитва Ефрема Сирина в переводе А.С. Пушкина (стихотворение «Отцы-пустынники и жены непорочны»)

**Зарембо Людмила Ивановна,** кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка филологического факультета БГУ  
**Мощенская Людмила Григорьевна,** доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка филологического факультета БГУ

О переводе фрагмента «Слова о полку Игореве» «галици говоряхуть» (в связи с данными берестяных грамот 2008 г.)

**Зарембо Людмила Ивановна,** кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка филологического факультета БГУ

Аспекты семантизации скарачэнняў у перакладным слоўніку

**Кардубан Юлія Мікалаеўна,** аспирант кафедры лексикологии англо-белорусского языка БГУ

Пазія Алеся Разанава ў перакладзе на нямецкую мову

**Леонова Ева Александровна,** кандидат филологических наук, доцент кафедры зарубежной литературы филологического факультета БГУ

Трансляция семантической структуры слова в процессе моделирования перевода

**Митюкова Елена Анатольевна,** старший преподаватель кафедры классической и современной зарубежной филологии

Да пытання аб цяжасцях семантика-сінтаксічнага сінтэзу сказа  
**Огородникова Светлана Васильевна,** старший преподаватель кафедры белорусского и русского языков БГЭУ  
**Кухта Светлана Владимировна,** старший преподаватель кафедры белорусского и русского языков БГЭУ

Конверсия прилагательное – существительное в английском, немецком и белорусском языках

**Рудая Светлана Николаевна**, кандидат филологических наук доцент кафедры теории и практики перевода гуманитарного факультета БГУ

Профессионализм переводчика в современных условиях

**Толстоухова Валентина Федоровна**, кандидат филологических наук доцент кафедры английского языкознания филологического факультета БГУ

20 марта, 11.15 – 14.30  
(ауд. 68)

## Секция 6: СИСТЕМНАЯ КОГНИТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА

**Председатели:**

доцент  
препод.

**Л.А. Козловская,  
Н.С. Касюк**

Разрешения творчэсці Баляслава Лесьмяна ў Беларусі  
**Анапреевко Наталья Яковлевна**, соискатель кафедры славянских литератур филологического факультета БГУ

Основные ономаσιологические классы фразем с семой «смех» в русском и английском языках

**Базылева Ирина Сергеевна**, аспирантка кафедры теоретического и славянского языкознания филологического факультета БГУ

Прецедентные феномены и их место в языковой картине мира подростков

**Воронцова Екатерина Александровна**, преподаватель кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

Концептуальное поле лексемы «родина» (сравнительный анализ материалов русского и вьетнамского языков)

**Гербик Людмила Францевна**, доцент зав. кафедрой прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

**Ле Куен**, студентка 5 курса, отд. русская филология (Вьетнам)

Лингвокультурный типаж «учитель» (на материале анекдотов)

**Касюк Наталья Станиславовна**, кандидат филологических наук старший преподаватель кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

Преподаватель – студент: специфика речевой коммуникации

**Козловская Людмила Аркадьевна**, кандидат филологических наук доцент зав. кафедрой теоретического и славянского языкознания филологического факультета БГУ

Доминантные концепты "душа" и "судьба" в русской культуре в зеркале китайской

**Лян Цзин**, аспирантка кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

Влияние концепта «здоровье», смоделированного в русскоязычной прессе, на формирование концептуальной картины мира белорусов

**Пахомова Юлия Николаевна**, преподаватель кафедры белорусского и русского языков БГМУ

Репрезентация эмоции «Смех» в русской и белорусской фразеологии  
**Тестова Татьяна Александровна**, преподаватель кафедры славянских языков МГЛУ

Словообразовательные гнезда имен существительных полисемантов в русском языке

**Хохлова Ирина Николаевна**, магистрантка кафедры русского языка преподаватель кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

Функционирование категории *potina agentis* (на примере *femina agentis*)

**Шуба-Зимянина Татьяна Павловна**, ст. преподаватель кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

Гендерные отношения в современном мире (в профессиональном аспекте)

**Ян Сяоянь**, аспирантка кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

20 марта, 11.15 – 14.30  
(ауд. 222)

## Секция 7. СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ (1)

**Председатель**

доцент

**Н.В. Супрунчук**

Сопоставительное исследование категории пространства в славянской фразеологии

**Артемова Ольга Александровна**, аспирантка кафедры белорусского языка и литературы МГЛУ

Особенности семантической организации ЛСГ прилагательных с емой «твердый», «мягкий» (на материале белорусского и русского языков)

**Астапкина Екатерина Сергеевна**, аспирантка кафедры творческого и славянского языкознания филологического факультета БГУ

Диалоги модели «сообщение-вопрос» диктально-модальные проявления кооперативности-некооперативности взаимодействия

**Бондарик Елена Александровна**, аспирантка кафедры теоретического и славянского языкознания филологического факультета БГУ

Проблема интерференции русского и белорусского языков (на материале существительных с суффиксами субъективной оценки)

**Вакулич Людмила Алексеевна**, преподаватель кафедры белорусского и русского языков БГМУ

Безличность как функционально-семантическая категория

**Величко Юлия Евгеньевна**, преподаватель белорусского и русского языков БГМУ

Интермодальные сочетания в вербальных интерпретациях произведений живописи и музыки

**Вологина Ольга Викторовна**, магистрантка кафедры теоретического и славянского языкознания филологического факультета БГУ

Факторы, ограничивающие синтаксическое варьирование (на примере частных конструкций и конструкций с предикативными формами глаголов)

**Скворцова Наталья Николаевна**, кандидат филологических наук доцент кафедры прикладной лингвистики филологического факультета БГУ

Проблемы моделирования славянской морфологии

**Супрунчук Никита Викторович**, кандидат филологических наук доцент кафедры теоретического и славянского языкознания филологического факультета БГУ



## Секция 8. СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ (2)

**Председатель**  
*доцент*

**К.И. Иванов**

Функционирование прецедентного имени собственного в художественном тексте (на материале прозы О Токарчук)

**Гойко Юлия Николаевна**, *магистрантка кафедры русского языка филологического факультета БГУ*

О морфонологических правилах синтеза субстантивных словоформ (на материале белорусского языка)

**Гордей Наталья Николаевна** *кандидат филологических наук доцент кафедры белорусского языка ГрГУ*

Различия в степени продуктивности словообразовательных моделей морфемной деривации в лингвистической терминологии (на материале белорусского русского английского и немецкого языков)

**Жукова Галина Павловна**, *аспирантка кафедры теоретического и славянского языкознания филологического факультета БГУ*

Редупликационные конструкции в болгарском языке Семантика, типология и структура

**Иванов Красимир Иванов** *кандидат филологических наук доцент кафедры теоретического и славянского языкознания филологического факультета БГУ*

Категория персуазивности в рекламном дискурсе

**Ревякина Анна Викторовна**, *преподаватель белорусского и русского языков БГМУ*

За една функция на българския метаезик (об одной функции болгарского языка)

**Стефанова Марияна Ивановна**, *профессор Шуменского университета (г. Шумен Болгария)*

Эволюция образности в контексте творческой эволюции сравнения в произведениях Иосифа Бродского

**Суходольская Анна Владимировна** *студентка 5 курса БГУ*

Образование новых языков в южнославянской группе

**Циманович Людмила Сергеевна** *преподаватель кафедры белорусского и русского языков БГМУ*